

- 1 प्रवेण्य^a आस्तरणं वर्णः परिस्तोमः^b कुथो^c [द्वयोः] ॥ १० ॥
 2 वीतं [त्वं असारं हस्त्यश्वं]
 3 वारी [तु] गजबन्धनी ।
 4 घोटके^d पीति^e-तुरग-तुरङ्गाश्च^f-तुरङ्गमाः ॥ ११ ॥
 5 वाजि-वाह्वर्च^g-गन्धर्व-ह्य-सैन्धव-सप्तयः^h ।
 6 आजानेयाःⁱ कुलीनाः [स्युर]
 7 विनीताः साधुवाहिनः^j ॥ १२ ॥
 8 वानायुजाः^k पारशीकाः^l काम्बोजाः वाह्लिका^m [ह्याः] ।
 9 ययुर [अश्वो] ऽश्वमेधीयो
 10 जवनस्ⁿ [तु] जवाधिकः ॥ १३ ॥
 11 पृष्ठः स्तौरी^o
 12 [सितः] कर्को

(1) Harnais [housse en laine de couleur, qu'on met sur le dos de l'éléphant. — (2) [Éléphant ou cheval] impropre à être monté [impropre à la guerre, etc.]. — (3) Étable d'éléphants. — (4, 5) Cheval. — (6) Chevaux d'une bonne race. — (7) Chevaux dressés. — (8) Chevaux de certaines races des différentes contrées mentionnées [mais quelques-uns font les deux premiers termes synonymes, et aussi les deux derniers]. — (9) Cheval propre à être sacrifié dans un *as'wamedha*. — (10) Cheval léger, coursier. — (11) Cheval de somme. — (12) Cheval blanc.

^a प्रवेणी ou प्रवेणिः. — ^b Quelques-uns écrivent परिष्टोमः. — ^c Masc. et fém. aussi neut. — ^d Aussi घोटः. — ^e Ou पीतिन् [-ती]; aussi वीतिः. — ^f तुरङ्ग-अश्व. — ^g वाह-अर्वन्. — ^h Sing. सप्तिः. — ⁱ आजानेयः ou अजानेयः. — ^j Sing. साधुवाही. — ^k वानायुजः cheval de Vâṇâyou; et वनायुजः cheval de Vanâyou. — ^l पारशीकः ou पारसीकः cheval persan. — ^m वाह्लिकः ou वाह्लीकः. — ⁿ Quelques-uns ajoutent यवनः; aussi प्रजविन् [-वी]. — ^o Aussi स्युरिन् et स्थौरिन्; selon quelques-uns, cela signifie fort.